Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 91 (1964)
Heft: 11-12

Rubrik: Pages fribourgeoises
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Pages fribourgeoises

Amicale di patêjan « Lè Triolè »

La demindze né 24 dè mé, lè patêjan chè rètrovâvan a la pinta d'Epindè. Chi mimo dzoa, a Friboua, ly avê la rinkontra di j'èmi dou patê d'la « Cantonale ». I l'avan la tsanthe dè vêr le bi theatre konpojâ pê M. Franthè Brodâ è dzuyê pê di bon j'akteu dè Chorin.

Che to chè pachâvè le mimo dzoa no j'an kan mimo jâ le pyéji dè vêr mé dè 60 patêjan ke l'avan l'amabilitâ dè vinyi a Epindè. La chochiètâ dè tsan avui chon dèvouâ direkteu M. Ballif no j'an rèdzoyi pê lè bi j'akouâ dè lou vouê. Kemin l'è bin le momin, la vêlya l'a keminhyi avui le tsan d'la « Poya ».

M. Franthè Mouron, préjiden, l'a rèmarhyâ ti lè patêjan ke no fan prâva d'amihyà è l'a bayi la parola a M. Kolly, dèputé.

D'ouna vouê on bokon èmohyenâye, y l'a rindu on'omâdzo ou règrètâ poête M. Dzojè Yêrle. Ly'a djuchto trè j'an ke le kà dou gran patêjan chè arèthâ. Ly, k'amâvè tan lè bounè kothemè, tyin pyéji y l'avê ti lè j'an dè menâ chon bi tropi dè tyakè nêrè por alâ poyi ou Yantsè.

M. le préjiden l'a rèmarhyâ po hou bounè parolè in dejin ke chi mimo dzoa la chochiètâ « Cantonale » l'avê dèchidâ dè fére on lèvro avui lè pye bi j'èkri dou gran patêjan dè Trivo.

Por amujâ lè patêjan, Marièta Bongâ l'avê inkotzi on galé protocole ke l'a dourâ on kard'âra. Du chin èthê le toua a ti lè j'abituâ dè nouthrè achinbyâyè dè no fére a rèkathalâ pê lou galéjè gouguenètè.

Po le konkour dè Bulo, la chèkretéra l'avê èkri « Prèyire è konfyinthe in Dyu d'ouna dona k'èthê jou réjêrvâ po ha vêlya ». M. Mouron l'a achebin y'ê lè chovinyi d'la Premire Mècha dè chon fe Léon. Ti lè patêjan l'an jâ dou pyéji d'our le reportâdzo d'la bala fitha ke l'a jou yu a Epindè.

I m'è féjo on dèvê dè minhyenâ lè bi tsan ke l'an betâ tan dè dzouyo a nouthra vêlya. Pê la direkchyon dè M. Ballif, lè tsantre l'an fê our *Le bi payi d'la Grevire, Lè trè j'èmi, le pan, le fre è le vin*, è *Nanèta dè Prâtzè*. Po chti dèri M. Linus Hyimin chè dichtingâ kemin soliste è in apri y l'a tsantâ *Lo Bouébo*.

M. Robert Horne, dè Tzejalè, no j'a achebin fê a rire avui le tsan de *La vêva dè Chenéde*.

Din nouthron comité ly a on piti tsandzémin. Che M. Gabriel Gross, ke n'avê pâ mé la pochibilitâ dè vinyi i achinbyâyè, l'a bayi cha dèmichyon, y l'è rinpyèthi pê M. Denis Terreaux. No rèmarhyin M. Gross po to chin ke l'a fê po la chochiètâ, è M. Terreaux d'avê bin volu répréjintâ le velâdzo d'Arkonhyi kemin minbro dou comité.

A la dèmanda di patêjan chti dèri nomâ l'a tsantâ : *Lè j'adyu ou Yantsè* è *Lè dèri botyè*.

Apri le tsan di j'*Armalyi di Colonbètè*, M. le préjiden l'a chouètâ bouna rintrâye a ti lè patêjan. *Maryèta Bongâ.*

L'Amicale d'Estavayer en deuil

† Isidore Brasey

Dimanche 31 mai, une foule nombreuse escortait à sa dernière demeure notre ami Isidore Brasey, originaire de Font près d'Estavayer, où il a passé toute sa longue vie.

Excellent patoisant, il fut l'un des membres fondateurs de l'« Amicale d'Estavayer », aux séances de laquelle il participa tant que ses forces ne le trahirent pas.

Il avait gardé, à l'âge de 93 ans, une verdeur et une fraîcheur de mémoire peu communes. C'était un plaisir de l'entendre narrer, en un patois savoureux, des souvenirs remontant à trois quarts de siècle et plus.

Il avait été syndic de sa commune de Font et député. Il siégea également au Grand Conseil.

Homme affable, causeur disert à la verve intarissable, volontiers un brin caustique, il était très populaire, et avait exploité la pinte communale de la « Couronne », que reprirent son fils, puis son petit-fils.

A sa veuve affligée, à ses parents et amis, nous disons nos sincères condoléances.

F.-X. B.

† Louis Mauron

Dimanche 7 juin mourait à son tour un des doyens de notre « Amicale », Louis Mauron d'Ependes (FR). Il avait été successivement marchand de bétail et aubergiste. Excellent lutteur, détenteur d'un palmarès fort riche, il avait formé — à Domdidier spécialement — toute une pléiade d'excellents émules.

Il avait sept fils soldats qui étaient sa fierté.

Très attaché à nos traditions et à notre patois, il participait régulièrement — quand il demeurait à Yvonand — à nos assemblées, malgré que l'âge lui eût rendu la marche pénible.

C'était un conteur fort amusant. Il dut sûrement, comme aubergiste, avoir le don de dérider ses clients par ses bonnes histoires. Car il en savait !

Il repose maintenant dans le cimetière de son village natal, dont il était originaire, et pour lequel il avait gardé, malgré qu'il l'eût quitté depuis fort longtemps, un amour profond.

F.-X. B.

A la mémoire de Joseph Yerly

La Société cantonale des amis du patois a pris l'initiative d'éditer un livre contenant les plus beaux textes du grand patoisant Joseph Yerly, de Treyvaux, décédé il y a trois ans.

Bravo !

A nos collaborateurs...

Nous prions les dévoués secrétaires des « cantonales » et des « amicales » de nous adresser jusqu'au 30 ou 31 de chaque mois au plus tard, de brefs **comptes rendus de leur** activité, **ainsi que des festivités qui ont lieu dans leur giron. Il faut absolument que notre « Conteur » soit le reflet vivant de notre mouvement.**

P.-S. – S'ils peuvent obtenir un cliché illustrant une de leurs fêtes et paru dans un de leurs journaux régionaux, qu'ils s'empressent de nous l'envoyer.

Merci d'avance !

La Rédaction.